

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 41 (1950)

**Register:** Table des matières 1950

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DE L'ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS

ORGANE COMMUN

DE L'ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS (ASE) ET  
DE L'UNION DES CENTRALES SUISSES D'ELECTRICITE (UCS)

41<sup>e</sup> ANNEE

1950

## TABLE DES MATIERES

### A. Liste des auteurs d'articles principaux

Auteur	Page	Auteur	Page	Auteur	Page
Aeschimann, Ch., Olten . . . . .	316	Erb, E., Zürich . . . . .	154	Leyvraz, L. H., Zürich . . . . .	733
Andres, M., Wettingen . . . . .	827	Etienne, E. H., Bern . . . . .	305	Lüder, J., Zürich . . . . .	511
Bauer, B., Zürich . . . . .	29	Fischer, A., Kloten . . . . .	791	Minder, P., South Milwaukee, USA . . . . .	914
Ben Uri, J., Tel Aviv . . . . .	604	Fischer, H., Zürich . . . . .	450	Möckli, A., Bern . . . . .	542
Blamberg, E., Basel . . . . .	452, 634, 917	Flückiger, H., Bern . . . . .	484	Molinari, H., Zürich . . . . .	798
Bircher, H., Bern . . . . .	913	Foretay, E., Cossigny . . . . .	433	Monney, J., Fribourg . . . . .	211
Böniger, A., Aarau . . . . .	81	Frey, E., Zürich . . . . .	837	Müller, E., Pfäffikon . . . . .	77
Brentani, D., Zürich . . . . .	705	Fröhlicher, R., Zollikon . . . . .	450	Müri, W., St. Gallen . . . . .	569
Brunn, A. von, Zürich . . . . .	553	Geiling, L., Palais de l'économie . . . . .	536	Oertli, H., Bern . . . . .	501
Bureau fédéral des poids et mesures, Berne . . . . .	1	Goldmann, H., Bern . . . . .	751	Office fédéral de l'économie élec-	
Busch, W., Zürich . . . . .	785	Grob, O., Uster . . . . .	178	trique, Berne . . . . .	97
Chappuis, A., Bern . . . . .	945	Gruber, W., Neuhausen a. Rheinfall . . . . .	955	Pelpel, J., Paris . . . . .	160
Christen, E., Zürich . . . . .	83	Härry, A., Zürich . . . . .	575, 576	Pugliese, E., Pully . . . . .	921
Class, H., Zürich . . . . .	817	Hochreutiner, R., Laufenburg . . . . .	312	Roesgen, M., Genève . . . . .	158, 611
Commission suisse des applications électro-thermiques. Sous-commission B . . . . .	796	Hofstetter, H., Basel . . . . .	670	Ruegg, G. F., Sissach . . . . .	711
Comité Technique 10 du CES . . . . .	601, 602, 603	Hug, A., Zürich . . . . .	661	Rusterholz, A. A., Zürich . . . . .	65
Cuénod, M., Genève . . . . .	673	Imhof, A., Zürich und Muttenz . . . . .	716	Schär, F., Olten . . . . .	633, 845
Dahl, M. F., Baden . . . . .	820	Inspectorat des installations à courant fort . . . . .	705, 817, 837	Schaffner, H., Urbana . . . . .	441, 629
Dubs, R., Zollikon . . . . .	205	Jahn, K., Zürich . . . . .	593	Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Zürich . . . . .	575, 576
Ehrenspurger, H., Aarau . . . . .	346	Jalla, F., Zürich . . . . .	333	Secrétariat de l'UCS . . . . .	593
Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft . . . . .	913	Jung, W., Bern . . . . .	881	Seehaus, P., Schwanden . . . . .	121
«Elektro-Watt», Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.-G., Zürich . . . . .	13	Keller, W., Biel . . . . .	442	Sigrist, W., Ennetbürgen . . . . .	35
		Koenig, W., Luzern . . . . .	173	Spahn, E., Basel . . . . .	181
		König, H., Bern . . . . .	625	Steiger, J., Küsnacht (ZH) . . . . .	112
		Koller, H., Zürich . . . . .	8	Strutt, M., Zürich . . . . .	479
		Kummer, W., Zürich . . . . .	11, 886	Vuilleumier, H., Bern . . . . .	947
		Laible, Th., Zürich . . . . .	525	Weber, H., Zürich . . . . .	350
		Landolt, M., Winterthur . . . . .	473	Zürcher, M., Zürich . . . . .	511

### B. Table des matières

(Les articles principaux sont mentionnés en italiques, avec le nom de l'auteur)

I. Mathématiques, physique	Page		Page
<i>L'introduction de nouvelles unités électriques, magnétiques et photométriques.</i> — Bureau fédéral des poids et mesures . . . . .	1	<i>Über die Mehrdeutigkeit des Größenbegriffs.</i> — H. König . . . . .	625
<i>Zur Theorie der Dimension der physikalischen Größen.</i> — M. Landolt . . . . .	473	<i>Probleme und Methoden der nichtlinearen Mechanik.</i> — H. Schaffner . . . . .	629
Berichtigung . . . . .	541	<i>Zur Herleitung des Coriolis-Satzes.</i> — H. Weber . . . . .	350
<i>L'introduction du système d'unités Giorgi. Corrections</i>	60	<i>Die Berechnung der Induktivität des Kreisleiters und der einlagigen eng- oder weitgewickelten Zylinderspule.</i> — W. Keller . . . . .	442
		Berichtigung . . . . .	577

— II —

Page		Page	
<i>Die beiden Induktionsgesetze in Differentialform und ihre Anwendung auf die Unipolarinduktion.</i> — A. von Brunn . . . . .	553	<i>Von den Oberhasliwerken</i> . . . . .	91
<i>Moderne Methoden zur Behandlung nichtstationärer Vorgänge in elektrischen Maschinen.</i> — Th. Laible . . . . .	525	<i>Kraftwerk Handeck II der Kraftwerke Oberhasli A.G.</i> . . . . .	494, 692
<i>La répartition transversale de la tension alternative et continue dans l'isolant des câbles à haute tension.</i> — E. Pugliese . . . . .	921	<i>Inbetriebnahme des Kraftwerkes Lavey</i> . . . . .	203
<i>Permanente Magnete, die Dimensionierung ihres Kreises.</i> — A. Hug . . . . .	661	<i>Kraftwerk Letten des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich</i> . . . . .	775
<i>Eine programmgesteuerte elektrische Rechenmaschine</i> . . . . .	607	<i>Kraftwerk Oberaar</i> . . . . .	461
<i>Kernreaktoren in wissenschaftlichen Experimenten</i> . . . . .	924		
<i>Atomenergieversuche auch in Norwegen</i> . . . . .	724		
<b>II. Mesures</b>			
<i>Richtlinien für die Beurteilung von dynamometrischen Präzisions-Instrumenten der Klasse 0,2.</i> — E. Christen . . . . .	83		
<i>Universalgerät für Leistungsmessungen.</i> — E. Blamberg . . . . .	452		
<i>Ein Universal-Messergerät für Starkstrom.</i> — E. Blamberg . . . . .	917		
<i>Ein neues Wechselstromnetzmodell</i> . . . . .	215		
<i>Ausgangs-Systeme von Messgeneratoren.</i> — H. Molinari . . . . .	798		
<i>Ein Messverfahren zur Bestimmung der Diffusionskonstanten von Kabelmanteln aus Thermoplasten.</i> — E. Müller . . . . .	77		
<i>La répartition transversale de la tension alternative et continue dans l'isolant des câbles à haute tension.</i> — E. Pugliese . . . . .	921		
<i>Neubau der Flügelprüfanstalt des Eidgenössischen Amtes für Wasserwirtschaft.</i> — Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft (H. Bircher) . . . . .	913		
<i>Temperaturmessungen an elektrischen Maschinen</i> . . . . .	764		
<b>III. Technologie et essai des matériaux</b>			
<i>Nettoyage des récipients en cuivre destinés au vieillissement artificiel des huiles isolantes, selon la Publ. n° 124 de l'ASE (Règles pour les huiles isolantes).</i> — Comité Technique 10 du CES (Huiles isolantes) . . . . .	601		
<i>Estimation de la qualité des huiles usées de transformateurs.</i> — Comité Technique 10 du CES (Huiles isolantes) . . . . .	602		
<i>L'importance des essais de rigidité diélectrique pour l'estimation de la qualité des huiles isolantes.</i> — Comité Technique 10 du CES (Huiles isolantes) . . . . .	603		
<i>Peroxydbestimmungen während der künstlichen Alterung von Isolierölen mit Kupferkatalyt.</i> — M. Zürcher und J. Lüder . . . . .	511		
<i>Silber im Schaltgerätebau</i> . . . . .	926		
<i>Longévité thermique des isolations de moteurs avec vernis Silicones</i> . . . . .	486		
<i>Eine neue wärmebeständige Isolation auf Asbestbasis</i> . . . . .	609		
<i>Ein Messverfahren zur Bestimmung der Diffusionskonstanten von Kabelmanteln aus Thermoplasten.</i> — E. Müller . . . . .	77		
<i>Das neue elektrotechnische Laboratorium in Fontenay-aux-Roses (Frankreich)</i> . . . . .	687		
<b>IV. Production et transformation</b>			
<b>1° Usines électriques</b>			
<i>a) Généralités, théorie</i>			
<i>Reibungsverluste in der Druckleitung und Verteilleitung des Kraftwerkes Lucendro</i> . . . . .	957		
<i>Die Elektrizitätsversorgung der Stadt Winterthur</i> . . . . .	612		
<i>Ermittlung von Fehl- und Überschussenergie</i> . . . . .	614		
<i>b) Descriptions d'usines électriques</i>			
<i>Projekt für die Erweiterung des Kraftwerkes Wäggital</i> . . . . .	962		
<i>Kraftwerk Ottmarsheim am Rhein</i> . . . . .	130		
<i>Das Tauernkraftwerk Glockner-Kaprun</i> . . . . .	638		
<i>Das Ennskraftwerk Grossraming</i> . . . . .	962		
<i>c) Communications</i>			
<i>Aletschwerk</i> . . . . .	494		
<i>Kraftwerk Birsfelden</i> . . . . .	585		
<i>Kraftwerk Calancasca</i> . . . . .	775		
<b>d) Divers</b>			
<i>L'amortissement des installations électriques dans l'indemnisation de l'assurance incendie.</i> — H. Vuilleumier . . . . .	947		
<i>Entscheid in der Schwyzer Kraftwerkfrage</i> . . . . .	930		
<i>Kraftwerkbaute in Norditalien</i> . . . . .	322		
<i>Die Elektrizitätsversorgung Argentiniens</i> . . . . .	487		
<i>Berichtigung</i> . . . . .	689		
<i>Elektrizität aus Braunkohle in Australien</i> . . . . .	17		
<i>Die Elektrizitätsversorgung Australiens</i> . . . . .	459		
<i>Der Niagarafall</i> . . . . .	42		
<b>2° Machines et transformateurs</b>			
<i>Die hydraulische Energie und die Entwicklung der hydraulischen Maschinen.</i> — R. Dubs . . . . .	205		
<i>Moderne Methoden zur Behandlung nichtstationärer Vorgänge in elektrischen Maschinen.</i> — Th. Laible . . . . .	525		
<i>Eisenverluste im elliptischen Drehfeld.</i> — Joseph Ben Uri . . . . .	604		
<i>Neue Konstruktionsgrundsätze für den Bau von Kollektoren.</i> — M. Andres . . . . .	827		
<i>Neue Konstruktionsgrundsätze für den Bau von Kollektoren.</i> — F. L. Laub; Berichtigung . . . . .	829		
<i>Über die mechanische Charakteristik von Einphasen-Bahnmotoren bei 16<math>\frac{2}{3}</math> und 50 Hz.</i> — W. Kummer . . . . .	886		
<i>Temperaturmessungen an elektrischen Maschinen</i> . . . . .	764		
<i>Neue Trockenstromwandler mit Kunstharzisolation.</i> — H. Koller . . . . .	8		
<i>Kunstharz-Trocken-Messwandler.</i> — A. Imhof . . . . .	716		
<i>Eine neue Trockenisolation für Messtransformatoren</i> . . . . .	802		
<i>Une année d'essais au choc sur les transformateurs de distribution</i> . . . . .	577		
<i>Vom «Trafowächter»</i> . . . . .	640		
<b>3° Redresseurs et convertisseurs</b>			
<i>Das Thermoelement als Energieumformer.</i> — L. Geiling . . . . .	536		
<b>4° Réglage</b>			
<i>Contribution à l'étude d'un réglage automatique.</i> — M. Cuénod . . . . .	673		
<i>Über die Drehzahlregulierung von Dreiphasen-Wechselstrommotoren</i> . . . . .	888		
<i>Das österreichische Verbundnetz erhält seine erste 110-kV-Kondensatorenbatterie</i> . . . . .	318		
<b>V. Distribution</b>			
<b>1° Installations et appareils de couplage</b>			
<i>Berechnung von Wechselspannung einer Greinacher-Schaltung.</i> — H. Flückiger . . . . .	484		
<i>Ölstrahlschalter zur Verminderung der Kurzschlußschäden und der Betriebsstörungen bei elektrischen Wechselstrom-Bahnen.</i> — H. Ehrensperger . . . . .	346		
<i>Netzschatztagung bei Brown Boveri</i> . . . . .	803		
<b>2° Lignes, transmission d'énergie</b>			
<i>Oscillations de câbles électriques aériens après la chute de surcharges.</i> — H. Oertli . . . . .	501		
<i>Die Schwingungen der Hohlleiter für Grosskraftübertragung.</i> — M. F. Dahl . . . . .	820		
<i>Perturbations dues au givrage d'une ligne à 150 kV de la S. A. des Forces Motrices Bernoises.</i> — A. Chapuis . . . . .	945		
<i> Beitrag zur Berechnung von offenen Leitungen mit gleichmässig verteilter Belastung.</i> — W. Jung . . . . .	881		
<i>Über zusätzliche Verluste beim Parallelbetrieb von Leitungen.</i> — F. Schär . . . . .	633		
<i>Die Vorausberechnung des Belastungsausgleichs in zentral gespeisten Energieversorgungen und ihre Beziehung zur Quantentheorie.</i> — W. Kummer . . . . .	11		

— III —

Page	Page
<b>Das englische Grid-System bei Gewittern . . . . .</b>	
87	890
<b>Das Netzmodell der Verbundgesellschaft Wien . . . . .</b>	
578	578
<b>Energie-Fernübertragung mit 400 kV . . . . .</b>	
569	569
<b>Neue Betonmasten-Leitungen der St. Gallisch-Appenzelischen Kraftwerke A.G. — W. Müri . . . . .</b>	
229	229
<b>Inbetriebnahme der 220-kV-Leitung Kaprun—Wien . . . . .</b>	
143	143
<b>Montage de socles de coupe-circuit pour 500 V, lors de la transformation de réseaux de distribution à basse tension à la tension normale de 220/380 V . . . . .</b>	
853	853
<b>Übergang auf Normalspannung in Biel . . . . .</b>	
803	803
<b>Netzschutztagung bei Brown Boveri . . . . .</b>	
612	612
<b>Die Elektrizitätsversorgung der Stadt Winterthur . . . . .</b>	
1	1
 <b>3° Protection, perturbations, accidents</b>	
<i>Accidents dus à l'électricité survenus en Suisse au cours de l'année 1949. — Inspectorat des installations à courant fort (E. Frey)</i>	
837	837
<i>L'amortissement des installations électriques dans l'indemnisation de l'assurance incendie. — H. Vuilleumier</i>	
947	947
<i>Instructions pour les entreprises électriques (Premiers secours en cas d'accidents notamment en cas d'accidents électriques) . . . . .</i>	
450	450
<i>Electrocution de deux chevaux par des tensions de pas. — Inspectorat des installations à courant fort (D. Brentani)</i>	
705	705
<i>Gesundheitliche Gefährdung durch Fluoreszenzlampen. «Toxicité des lampes fluorescentes brisées.» Note de la rédaction . . . . .</i>	
350	350
<i>Lampes fluorescentes ne renfermant pas de beryllium</i>	
<i>Contrôle des installations électriques des métiers forains, des halles de fête, etc. . . . .</i>	
<i>Ölstrahlschalter zur Verminderung der Kurzschlussschäden und der Betriebsstörungen bei elektrischen Wechselstrom-Bahnen. — H. Ehrensperger . . . . .</i>	
<i>Die Bestimmung des günstigsten Widerstandes parallel zur Löschspule für die Speisung von Erdschluss-Richtungsrelais. — F. Schär . . . . .</i>	
<i>Theorie und Praxis der Netzerzung über Resonanzspulen . . . . .</i>	
<i>Selektive Staffelung von Hochspannungs- mit Niederspannungs-Hochleistungssicherungen. — G. F. Ruegg</i>	
<i>Das englische Grid-System bei Gewittern . . . . .</i>	
87	87
<i>La corrosion des câbles sous plomb. — E. Foretay</i>	
433	433
<i>Perturbations dues au givrage d'une ligne à 150 kV de la S. A. des Forces Motrices Bernoises. — A. Chappuis</i>	
<i>Bericht über die 500-kV-Prüfanlage Tidd . . . . .</i>	
945	679
 <b>VI. Consommation</b>	
 <b>1° Généralités, statistiques</b>	
<i>Statistique de l'énergie électrique des entreprises livrant de l'énergie à des tiers</i>	
46, 134, 226, 320, 428, 490, 582, 642, 726, 806, 850	850
<i>La production et la consommation d'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrographique 1948/49. — Office fédéral de l'économie électrique . . . . .</i>	
97	97
<i>La consommation d'énergie électrique en Suisse dans les ménages, les métiers et l'agriculture en 1948. — Secrétariat de l'UCS (K. Jahn) . . . . .</i>	
593	593
<i>Die Entwicklung der elektrischen Grossküche in der Schweiz im Jahre 1949. — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry)</i>	
575	575
<i>Statistik des Verkaufes elektrischer Wärmeapparate für Haushalt und Gewerbe im Jahre 1949. — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry) . . . . .</i>	
576	576
<i>Die Entwicklung der allgemeinen Elektrotechnik und Starkstromtechnik in den USA im Jahre 1949 . . . . .</i>	
761	761
 <b>2° Éclairage</b>	
 <b>a) Sources de lumière</b>	
<i>Strassenleuchten für Fluoreszenzlampen . . . . .</i>	
295	295
<i>«Toxicité des lampes fluorescentes brisées.» Note de la rédaction . . . . .</i>	
87	87
<i>Gesundheitliche Gefährdung durch Fluoreszenzlampen . . . . .</i>	
350	350
<i>Lampes fluorescentes ne renfermant pas de beryllium</i>	
432	432
 <b>b) Installations</b>	
<i>Elektronisches Gerät zur Regulierung der Lichtstärke von Fluoreszenzbeleuchtungs-Anlagen. — W. Gruber</i>	
955	955
<i>Éclairage public stationnaire et projecteurs de véhicules à moteur. — Comité Suisse de l'Éclairage . . . . .</i>	
15	15
 <b>c) Divers</b>	
<i>L'introduction de nouvelles unités électriques, magnétiques et photométriques. — Bureau fédéral des poids et mesures . . . . .</i>	
1	1
<i>Einiges über die Physiologie der Blendung und das Sehen bei herabgesetzter Beleuchtung. — H. Goldmann . . . . .</i>	
751	751
<i>Korrektur lichtempfindlicher Zellen in bezug auf den Einfallwinkel und die spektrale Qualität des Lichtes</i>	
680	680
<i>Über das Verbleichen von Farben durch Licht und Strahlung . . . . .</i>	
515	515
<i>Dienst am Kunden (Verkaufsautomat für Glühlampen und Sicherungen in Winterthur) . . . . .</i>	
450	450
 <b>3° Applications thermiques</b>	
 <b>a) Généralités</b>	
<i>Statistik des Verkaufes elektrischer Wärmeapparate für Haushalt und Gewerbe im Jahre 1949. — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry) . . . . .</i>	
576	576
<i>Decken-Strahlungsheizung mit Heizkabeln. — H. Hofstetter . . . . .</i>	
670	670
<i>Warmwasserbereitung mittels Wärmepumpe . . . . .</i>	
723	723
 <b>b) Cuisine, ménage</b>	
<i>Die Entwicklung der elektrischen Grossküche in der Schweiz im Jahre 1949. — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry) . . . . .</i>	
575	575
<i>Neue Schnellheizplatte mit stufenloser Feinregulierung. — A. Böniger . . . . .</i>	
81	81
<i>Vergleich des praktischen Wirkungsgrades der in der Schweiz benützten elektrischen Kochplatten. — P. Seehaus . . . . .</i>	
121	121
<i>A propos des cuisinières électriques à accumulation. — Sous-commission B de la Commission suisse des applications électro-thermiques . . . . .</i>	
796	796
 <b>4° Traktion</b>	
<i>Elektrische Traktion mit Einphasenstrom von 50 Hz. — L. H. Leyvraz . . . . .</i>	
733	733
<i>Über die mechanische Charakteristik von Einphasen-Bahnmotoren bei 16⅔ und bei 50 Hz. Berichtigung Abschluss des Gyrobus-Probebetriebs in Altdorf . . . . .</i>	
924	924
<i>Vom Trolleybus in St. Gallen . . . . .</i>	
805	693, 729
 <b>5° Information, propagande</b>	
<i>Dienst am Kunden (Verkaufsautomat für Glühlampen und Sicherungen in Winterthur) . . . . .</i>	
450	450
 <b>VII. Télécommunications, haute fréquence</b>	
 <b>1° Généralités, théorie, transmission</b>	
<i>Erzeugung und Anwendung gerichteter Elektronenstrahlen. — A. A. Rusterholz . . . . .</i>	
65	65
<i>Betrachtungen über einige elektronische Grundlagen der Mikrowellen-Röhren. — W. Sigrist . . . . .</i>	
35	35
<i>Moderne Verfahren zur elektrischen Leistungsverstärkung. — M. Strutt . . . . .</i>	
479	479
<i>Netzkommandoanlagen; Diskussionsversammlung des SEV, Bern 1949 . . . . .</i>	
153	153
<i>Erb, E.: Einführung . . . . .</i>	
154	154
<i>Roesgen, M.: Introduction . . . . .</i>	
158	158
<i>Pelpel, J.: Etudes et nouvelles réalisations de la Compagnie des Compteurs . . . . .</i>	
160	160
<i>Koenig, W.: Die Grundzüge des Zentralsteuersystems von Landis &amp; Gyr . . . . .</i>	
173	173
<i>Grob, O.: Netzkommandoanlagen der Zellweger A.G., Uster . . . . .</i>	
178	178
<i>Spahn, E.: Das Sauter-Fernsteuersystem . . . . .</i>	
181	181
<i>Diskussion . . . . .</i>	
184	184

	Page
<i>Tonfrequenz-Netzkommandoanlagen in den USA.</i> — P. Minder . . . . .	914
<i>Die Entwicklung der Hochfrequenz- und Nachrichtentechnik in den USA im Jahre 1949.</i> . . . . .	767
<b>3° Tubes</b>	
<i>Betrachtungen über einige elektronische Grundlagen der Mikrowellen-Röhren.</i> — W. Sigrist . . . . .	35
<i>Neue Elektronenröhren.</i> — J. Steiger . . . . .	112
<b>4° Appareils, montages</b>	
<i>Les condensateurs utilisés dans les télécommunications.</i> — J. Monney . . . . .	211
<i>Netzkommandoanlagen; Diskussionsversammlung des SEV, Bern 1949.</i> . . . . .	153
<i>Erb, E.: Einführung</i> . . . . .	154
<i>Roesgen, M.: Introduction</i> . . . . .	158
<i>Pelpel, J.: Etudes et nouvelles réalisations de la Compagnie des Compteurs</i> . . . . .	160
<i>Koenig, W.: Die Grundzüge des Zentralsteuersystems von Landis &amp; Gyr</i> . . . . .	173
<i>Grob, O.: Netzkommandoanlagen der Zellweger A.-G., Uster</i> . . . . .	178
<i>Spahn, E.: Das Sauter-Fernsteuersystem</i> . . . . .	181
<i>Diskussion</i> . . . . .	184
<i>Alimentation des centrales téléphoniques automatiques</i> — F. Jalla . . . . .	333
<b>5° Mesures</b>	
<i>Ein einfacher Gleichstrom-Messverstärker für Betriebsmessungen.</i> — E. Blamberger . . . . .	634
<b>6° Electro-acoustique</b>	
<i>Schallplatten mit verlängerter Spieldauer</i> . . . . .	725
<b>7° Télévision</b>	
<i>Der Stand der internationalen Fernsehnormung</i> . . . . .	43
<i>Methode zur Erzeugung der Hochspannung für Elektronenstrahlröhren in Fernseh-Empfängern</i> . . . . .	351
<b>8° Autres applications</b>	
a) Communication par fil	
<i>Über die Entwicklung des Telephons im Jahre 1949.</i> — A. Möckli . . . . .	542
<i>Der Zuwachs der Telefonabonnenten in der Schweiz</i> . . . . .	200
b) Communication sans fil	
<i>Das Telefon in der Eisenbahn</i> . . . . .	724
<i>Ein neues Hochfrequenz-Telephone-System für elektrische Bahnen</i> . . . . .	847
<i>Die Rangierfunkanlage im Bahnhof Luzern</i> . . . . .	222
<i>Eine Million Radiokonzessionäre</i> . . . . .	222
<b>9° Divers</b>	
<i>Inkrafttreten des Kopenhagener Wellenplanes</i> . . . . .	222
<i>Die Flugsicherung auf dem Interkontinental-Flughafen Zürich-Kloten.</i> — A. Fischer . . . . .	791
<i>Der Interkontinentalflughafen Zürich.</i> — W. Busch . . . . .	785
<b>VIII. Economie et jurisprudence</b>	
1° Statistiques, économie de l'énergie	
a) Suisse	
<i>Le développement des entreprises électriques suisses d'après la statistique arrêtée à fin 1948.</i> — Inspectorat des installations à courant fort (H. Class) . . . . .	817
<i>Statistique de l'énergie électrique des entreprises livrant de l'énergie à des tiers</i>	
46, 134, 226, 320, 428, 490, 582, 642, 726, 806, 850, 932	
<i>Données économiques suisses</i>	
48, 89, 201, 319, 430, 492, 545, 613, 689, 774, 852, 931	
<i>Prix moyens (sans garantie)</i>	
17, 89, 199, 200, 299, 430, 492, 546, 613, 692, 774, 831, 931	
<i>La production et la consommation d'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrographique 1948/49.</i> — Office fédéral de l'économie électrique . . . . .	97
Perspectives de l'économie électrique suisse. — B. Bauer	
Rectification . . . . .	
87	
<i>La consommation d'énergie électrique en Suisse dans les ménages, les métiers et l'agriculture en 1948.</i> — Secrétariat de l'UCS (K. Jahn) . . . . .	
593	
<i>Statistik des Verkaufes elektrischer Wärmeapparate für Haushalt und Gewerbe im Jahre 1949.</i> — Sekretariat des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (A. Härry) . . . . .	
576	
<i>Die Entwicklung der elektrischen Grossküche in der Schweiz im Jahre 1949.</i> — Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (A. Härry) . . . . .	
575	
<i>Die Schweizerischen Bundesbahnen im Jahr 1949</i> . . . . .	
579	
<i>Energiewirtschaft der SBB im 4. Quartal 1949</i> . . . . .	
200	
<i>Energiewirtschaft der SBB im 1. Quartal 1950</i> . . . . .	
516	
<i>Energiewirtschaft der SBB im 2. Quartal 1950</i> . . . . .	
728	
<i>Energiewirtschaft der SBB im 3. Quartal 1950</i> . . . . .	
895	
<i>Bestrebungen für die Zusammenarbeit in der europäischen Elektrizitätswirtschaft.</i> — E. H. Etienne . . . . .	
305	
<i>Die Mitwirkung der Schweiz im internationalen Verbundbetrieb.</i> — R. Hochreutiner . . . . .	
312	
<i>Die Schweiz in der europäischen Energiewirtschaft.</i> — Ch. Aeschimann . . . . .	
316	
<i>Stangenstatistik der Schweizerischen Telegraphen- und Telephon-Verwaltung</i> . . . . .	
928	
<b>b) Etranger</b>	
<i>Die 4. Weltkraftkonferenz</i> . . . . .	
892, 929	
<i>Die Produktion elektrischer Energie in Europa</i> . . . . .	
930	
<i>Belgiens Elektrizitätsversorgung im Jahre 1949</i> . . . . .	
319	
<i>Die hydraulische Elektrizitätserzeugung in Österreich in Gegenwart und Zukunft</i> . . . . .	
965	
<b>3° Divers</b>	
<i>Technische Studien als Grundlage für die Transaktionen der Weltbank.</i> — «Elektro-Watt», Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.-G. . . . .	
13	
<i>Die Elektrizitätsversorgung der Stadt Winterthur</i> . . . . .	
612	
<i>Droht Europa eine Trockenzeit?</i> . . . . .	
772	
<b>4° Rapports de gestion</b>	
a) Centrales d'électricité	
1947/48	
<i>Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zürich</i> . . . . .	
45	
1948	
<i>Bernische Kraftwerke A.-G., Bern</i> . . . . .	
45	
<i>Elektrizitätswerk Horgen, Horgen (ZH)</i> . . . . .	
517	
<i>Licht- und Wasserwerke Interlaken, Interlaken (BE)</i> . . . . .	
133	
<i>Elektrizitätswerk der Stadt Luzern, Luzern</i> . . . . .	
45	
<i>Elektra Birseck, Münchenstein (BL)</i> . . . . .	
133	
<i>Services Industriels de la Ville de Neuchâtel, Service de l'électricité</i> . . . . .	
690	
<i>Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, Schaffhausen</i> . . . . .	
353	
<i>Elektrizitätswerk der Stadt Solothurn, Solothurn</i> . . . . .	
133	
<i>Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich</i> . . . . .	
133	
1948/49	
<i>Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau</i> . . . . .	
581	
<i>Etzelwerk A.-G., Altendorf (SZ)</i> . . . . .	
896	
<i>Elektrizitätswerke Davos A.-G., Davos-Platz</i> . . . . .	
966	
<i>Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G., Jona (SG)</i> . . . . .	
353	
<i>Aare-Tessin A.-G. für Elektrizität, Olten (SO)</i> . . . . .	
353	
<i>Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, St. Moritz (GR)</i> . . . . .	
353	
<i>Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, Schaffhausen</i> . . . . .	
517	
1949	
<i>Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon, Arbon (TG)</i> . . . . .	
896	
<i>Städtische Werke Baden, Baden (AG)</i> . . . . .	
690	
<i>Elektrizitätswerk Basel, Basel</i> . . . . .	
691	
<i>Elektrizitätswerk der Stadt Biel, Biel (BE)</i> . . . . .	
691	
<i>Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, Buchs (SG)</i> . . . . .	
934	
<i>Lichtwerke und Wasserversorgung der Stadt Chur, Chur</i> . . . . .	
581	
<i>Elektrizitätswerk Frauenfeld, Frauenfeld</i> . . . . .	
966	

	Page
Services Industriels de Genève, Genève . . . . .	581
Elektrizitätsversorgung Glarus, Glarus . . . . .	966
Elektrizitätswerk Grenchen, Grenchen (SO) . . . . .	691
Elektrizitätswerk Gossau, Gossau (ZH) . . . . .	934
Elektra Fraubrunnen, Jegenstorf (BE) . . . . .	690
Services Industriels de la Ville de Lausanne, Lausanne	581
Elektrizitätswerk der Stadt Luzern, Luzern . . . . .	896
Elektrizitätswerk Luzern-Engelberg A.G., Luzern . . . . .	896
Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal (BE) . . . . .	517
Officina Elettrica Lugano, Lugano . . . . .	934
Elektrizitätsversorgung Olten, Olten (SO) . . . . .	691
Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn . . . . .	934
Elektrizitätswerk Wil, Wil (SG) . . . . .	517
Licht- und Wasserwerke Zofingen, Zofingen (AG) . . . . .	690
1949/50	
Impraisa electrica, Scuol . . . . .	966

#### b) Autres rapports

28 <sup>e</sup> Rapport de gestion de l'Administration de la Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité (CPC) sur l'exercice 1949/50 . . . . .	656
Tätigkeitsbericht des Eidgenössischen Amtes für Mass und Gewicht pro 1949 . . . . .	585
Das Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft im Jahre 1949 . . . . .	456
Das Eidg. Amt für Wasserwirtschaft im Jahre 1949 . . . . .	457
Amtstätigkeit der eidgenössischen Fabrikinspektoren in den Jahren 1947 und 1948 . . . . .	88
Die Schweizerischen Bundesbahnen im Jahr 1949 . . . . .	579
Die Telegraphen- und Telephon-Abteilung der PTT im Jahre 1949 . . . . .	453
Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband (Generalversammlung vom 1. März 1950) . . . . .	458
Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband im Jahre 1949 «Elektrowirtschaft» . . . . .	644
STV, Schweizerischer Technischer Verband . . . . .	776
STS, Schweizerische Technische Stellenvermittlung, Zürich . . . . .	615
Die schweizerische Rundspruchgesellschaft im Jahre 1949 . . . . .	688
Pro Radio 1949 . . . . .	641
Jubiläumsfonds ETH 1930 . . . . .	694
Verein Schweizer Aluminiumindustrieller . . . . .	518

#### 5<sup>e</sup> Importation et exportation d'énergie électrique

Gesuche um Energieausfuhrbewilligungen . . . . .	612
--	-----

#### 6<sup>e</sup> Jurisprudence, lois

##### a) Electricité

Ordonnance de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail abrogeant celle du 22 juin 1948 sur l'ajustement de la durée du travail dans les fabriques aux restrictions de la consommation électrique (Du 30 avril 1950) . . . . .	430
Aspects juridiques de l'aménagement hydro-électrique des fleuves et des lacs d'intérêt commun . . . . .	432
Règlement des examens pour contrôleurs d'installations électriques intérieures . . . . .	362
Lieferung und Bezug elektrischer Energie (Fehlerhafter Anschluss des Zählers) . . . . .	225

##### c) Métaux et machines

Arrêté N° 1 du Conseil fédéral sur l'approvisionnement du pays en articles d'importation rares sur le marché (Restrictions à l'emploi du cuivre) (Du 1 <sup>er</sup> décembre 1950) . . . . .	935
---	-----

### IX. Expositions

#### 1<sup>e</sup> En Suisse

Bulletin consacré à la Foire d'Echantillons de Bâle . . .	151
34 <sup>e</sup> Foire Suisse d'Echantillons à Bâle, Appel . . . . .	241
<i>Die Elektrizität an der 34. Schweizer Mustermesse Basel</i>	
Interessantes in den Ständen:	
1. Firmen für Elektromaschinen und Hochspannungsschaltanlagen . . . . .	242
2. Firmen für Elektrowärme . . . . .	252
3. Firmen für Messapparate, Regler, Steuerungen, verschiedene Apparate . . . . .	261
4. Firmen für die Fernmeldetechnik . . . . .	272

	Page
5. Firmen für Installations- und Leitungsmaterial, Isolierstoffe, Pressteile . . . . .	279
6. Weitere Firmen . . . . .	287
7. Nachtrag . . . . .	293
Schweizer Mustermesse Basel . . . . .	301
35. Schweizer Mustermesse Basel 1951 . . . . .	547
31. Comptoir Suisse 1950 in Lausanne . . . . .	616
L'installation électrique du 31 <sup>e</sup> Comptoir Suisse . . . . .	688
Das Verkehrshaus der Schweiz in Luzern . . . . .	967
Schweizerische Radio-Ausstellung 1950 . . . . .	693
22. Schweizerische Radioausstellung . . . . .	728, 830
Technikum Winterthur . . . . .	203
BAG Turgi, Ausstellungsräume Zürich . . . . .	324

#### 2<sup>e</sup> A l'étranger

Vor 50 Jahren . . . . .	936
Ausstellung der tschechoslowakischen Industrie in Zürich . . . . .	694
Technische Messe Leipzig . . . . .	137
Deutsche Industrie-Messe Hannover . . . . .	832
Internationale Mustermesse Gent . . . . .	461
Foire Internationale de Liège . . . . .	616
Niederländische Messe Utrecht 1950 . . . . .	137
Königlich-Niederländische Messe in Utrecht . . . . .	694
Exposition de l'Electricité, Toulouse 1949 . . . . .	141
Internationale Ausstellung für angewandte Elektrotechnik in Bologna, September 1950 . . . . .	301
Ausstellung der englischen Radiozubehörfabrikanten . . . . .	354
Internationale Mustermesse Chicago . . . . .	49

### X. Divers

#### 1<sup>e</sup> Documentation

a) Comptes rendus d'ouvrages reçus	
Angst, W.: Fräulein, bitte San Francisco . . . . .	51
Barbagelata, A.: Misure elettriche, vol. I . . . . .	587
Barkhausen, H.: Les tubes électroniques et leurs applications, t. I . . . . .	519
Barroux, M.: Cours de radioélectricité . . . . .	937
Baukloh, W.: Die physikalisch-chemischen Grundlagen der Metallurgie . . . . .	463
Baukloh, W.: Grundlagen und Ausführung von Schutzgasglühlampen einschliesslich der Verhältnisse für das kohlende Glühen von Eisen . . . . .	141
Baumgartner, F.: Zur Psychologie des Maschinenarbeiters . . . . .	140
Bavink, B.: Weltschöpfung in Mythos und Religion, Philosophie und Naturwissenschaft . . . . .	808
Beauclair, W. de, und U. Sinogowitz: Untersuchungen über die Fourier-Synthese der Ladungsverteilung in Kristallen . . . . .	616
Beetz, W.: Elektrizitätszähler . . . . .	230
Bennet, H.: Trade Marks . . . . .	810
Benz, F.: Einführung in die Funktechnik . . . . .	898
Berkeley, E. C.: Giant Brains or Machines that Think . .	230
Biermanns, J.: Hochspannung und Hochleistung . . . .	586
Bolton, D. J.: Electrical Engineering Economics . . . .	938
Brandenburger, K.: Im Zeitalter der Kunststoffe . . .	696
Brans, P. H.: Röhren-Vade-Mecum 1950 . . . . .	463
Burstyn, W.: Elektrische Kontakte und Schaltvorgänge .	970
Chambadal, P.: Thermodynamique de la turbine à gaz .	141
Clément, C.: La construction des bobinages électriques .	230
Creamer, W. J.: Elements of Electrical Engineering . . .	20
Curchod, A.: Mémento d'électrotechnique, t. III . . .	462
Curchod, A., et L. Vellard: Mémento d'électrotechnique .	140
Düscher, A.: Elektrotechnische Grundlagen zur Radio- und Schwachstromtechnik . . . . .	51
Deketh, J.: Bases de la technique des tubes de TSF . .	495
Denis-Papin, M.: Electrotechnique générale . . . . .	776
Denis-Papin, M., et A. Kaufmann: Mémento de poche et clé universelle de conversion des unités électriques et mécaniques Giorgi (M. K. S. A.) . . . . .	139
Dillenburger, W.: Einführung in die neue deutsche Fernsehtechnik . . . . .	968
Duschek, A.: Vorlesungen über höhere Mathematik Bd. I .	519
Duschek, A., u. A. Hochrainer: Grundzüge der Tensorrechnung in analytischer Darstellung, Teil I: Tensoralgebra . . . . .	230

Page		Page	
776	<i>Emde, F.: Quirlende elektrische Felder . . . . .</i>	810	
647	<i>Escande, L.: Méthodes nouvelles pour le calcul des chambres d'équilibre . . . . .</i>	808	
697	<i>Farafonow, W.: Sammlung geometrischer Konstruktionen . . . . .</i>	52	
695	<i>Fischer, J.: Abriss der Dauermagnetkunde . . . . .</i>	648	
938	<i>Fontanellaz, G. Ch.: Ein Ultrakurzwellen-Telefoniesystem hoher Kanalzahl mit Frequenzweiche . . . . .</i>	50	
462	<i>Fouillé, A.: Electrotechnique à l'usage des ingénieurs, t. II . . . . .</i>	900	
587	<i>Freeman, H. G.: Elektrotechnisches Englisch . . . . .</i>	19	
142	<i>Fritsch, V.: Grundzüge der angewandten Geoelektrik . . . . .</i>		
462	<i>Gänger, B.: Einführung in die allgemeine Elektrotechnik . . . . .</i>	231	
139	<i>Gessner, H.: Über die Atombombe . . . . .</i>	647	
20	<i>Giorgi, G.: Verso l'elettrotecnica moderna . . . . .</i>	696	
20	<i>Glasoe, G. N. and J. V. Lebacqz: Pulse Generators . . . . .</i>		
325	<i>Goetsch, H. W.: Taschenbuch für Fernmeldetechniker . . . . .</i>	520	
548	<i>Gombás, P.: Die statistische Theorie des Atoms und ihre Anwendungen . . . . .</i>	853	
968	<i>Gombás, P.: Theorie und Lösungsmethoden des Mehrteilchenproblems der Wellenmechanik . . . . .</i>	617	
618	<i>Heimann, E.: Der Sinn des Berufes . . . . .</i>	231	
697	<i>Herzog, W.: Siebschaltungen mit Schwingkristallen . . . . .</i>	354	
618	<i>Hättenschwiller, A.: Rückkehr zum Menschen in der amerikanischen Wirtschaft . . . . .</i>	899	
139	<i>Hamilton, D. R., J. K. Knipp and J. B. H. Kuper: Klystrons and Microwave Triodes . . . . .</i>	138	
898	<i>Harel, Ch.: Précis de courants alternatifs et de machines à courants alternatifs . . . . .</i>	495	
968	<i>Hopwood, H.: Alternating-Current Motor Windings . . . . .</i>	810	
51	<i>Jüngling, A.: Die gemischtwirtschaftlichen Unternehmungen in der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft . . . . .</i>	648	
971	<i>Kaden, H.: Die elektromagnetische Schirmung in der Fernmelde- und Hochfrequenztechnik . . . . .</i>	587	
355	<i>Kahn, F.: Das Atom endlich verständlich . . . . .</i>	92	
547	<i>Kasperowski, W.: Mehr Licht durch Leuchtstofflampen . . . . .</i>	494	
697	<i>Kehse, W.: Handbuch des Transformatorenbaus . . . . .</i>	518	
617	<i>Kieser, A.: Gewässerkundliche Grundlagen der Anlagen und Projekte der Vorarlberger Illwerke Aktiengesellschaft, Brezenz . . . . .</i>	968	
51	<i>Klein, P. E.: Elektronenstrahlloszillographen . . . . .</i>	938	
463	<i>Kloeffler, R. G., and M. W. Horrell: Basic Electronics . . . . .</i>	854	
898	<i>Koppelman, F.: Die Messtechnik des mechanischen Präzisionsgleichrichters (Vektormesser) . . . . .</i>	495	
970	<i>Kosack, E.: Elektrische Starkstromanlagen . . . . .</i>	970	
548	<i>Kracmar, F.: Allgemeine Hochfrequenztechnik, I. Teil . . . . .</i>	19	
617	<i>Krassowsky, W.: Elektrische Prüfung von Kunststoffen nach amerikanischen Normen . . . . .</i>	696	
777	<i>Nachtrag . . . . .</i>		
969	<i>Krause, H.: Galvanotechnik . . . . .</i>	355	
142	<i>Kunze, H.: Elektrische Messinstrumente . . . . .</i>	617	
939	<i>Küpfmüller, K.: Die Systemtheorie der elektrischen Nachrichtenübertragung . . . . .</i>	617	
461	<i>Laporte, H.: Die Messung von elektrischen Schwingungen aller Art nach Frequenz und Amplitude . . . . .</i>	898	
462	<i>Laporte, H.: Die Messung von elektrischen Spannungen und Strömen aller Art . . . . .</i>	898	
695	<i>Lechner, A., and B. Pieruschka: Fernmeldetechnik im Bergbau unter Tage . . . . .</i>	854	
777	<i>Le Corbeiller, P.: Matrix Analysis of Electric Networks . . . . .</i>	648	
92	<i>Lenihan, J. M. A.: A Textbook of Electronics . . . . .</i>	Staufer, W. und W. Splett: Durchhang und Zugspannungen von Starkstrom-Freileitungen . . . . .	325
832	<i>Leonhard, A.: Die selbsttätige Regelung . . . . .</i>	325	
230	<i>Leonhard, A.: Elektrische Antriebe . . . . .</i>	616	
777	<i>Leuthold, H. A.: Die Elektrizitätsversorgung in der Nordostschweiz und das Unterwerk und thermische Kraftwerk Weinfelden . . . . .</i>	969	
969	<i>Levasseur, A.: L'électrochimie et l'électrométauxurgie . . . . .</i>	969	
696	<i>Lewis, E. J. G.: Radio Service Equipment . . . . .</i>	229	
19	<i>Maurer, M.: Éléments fondamentaux de réception radioélectrique . . . . .</i>	231	
899	<i>Meier, A.: Trigonometrie für die Praxis . . . . .</i>	49	
808	<i>Megede, W. zur: Fortleitung elektrischer Energie längs Leitungen in Starkstrom- und Fernmeldetechnik . . . . .</i>	137	
462	<i>Meichle, Ad. W.: Das Rechnungswesen im Elektro-Installations-Gewerbe . . . . .</i>	50	
50	<i>Meissner, E. und H. Ziegler: Mechanik . . . . .</i>	970	
138	<i>Mie, G.: Lehrbuch der Elektrizität und des Magnetismus . . . . .</i>	899	
587	<i>Miller, H. A.: Cold Cathode Fluorescent Lighting . . . . .</i>	50	
832	<i>Moeller, F.: Strom-, Spannungs- und Phasenregelung für Messzwecke . . . . .</i>	618	
899	<i>AEG-Hilfsbuch für elektrische Licht- und Kraftanlagen . . . . .</i>	899	
900	<i>Annuaire hydrologique de la France . . . . .</i>	900	
51	<i>Annuario statistico del Cantone Ticino 1948 . . . . .</i>	51	
92	<i>British Standards for Domestic Electrical Installations . . . . .</i>	92	
50	<i>Corrosion fatigue cracking in steam pipe systems at power stations . . . . .</i>	92	
618	<i>Die SBB in Bild und Zahl . . . . .</i>	50	
899	<i>Dokumente zur Spülfrage . . . . .</i>	618	

Page		Page	
Beiträge und Vorschläge für den Ausbau der Staustufe Rheinfelden . . . . .	967	F. B. I. Register of British Manufacturers 1949/50 . . . . .	325
Führer durch die schweizerische Wasser- und Elektrizitätswirtschaft . . . . .	18	Baufach-Marken-Register . . . . .	810
Haventechnik . . . . .	355	DIN-Normblatt-Verzeichnis 1950 . . . . .	778
Literaturkartei der Elektrotechnik . . . . .	137	Handbuch über Fluoreszenzbeleuchtung der Belmag . . . . .	20
Regulations for the Electrical Equipment of Buildings . . . . .	809	Moderne Beleuchtung für Industrie, Handel und Gewerbe . . . . .	20
Schweizerische Verkehrsstatistik 1948 . . . . .	618	Katalog über Vorschaltgeräte für Fluoreszenzlampen . . . . .	19
Stations hydrométriques françaises . . . . .	899	Neuer Katalog der Belmag A.G. . . . .	900
The Radio Handbook . . . . .	52	Neuer Taschenkatalog von Karl Gysin & Co., Basel . . . . .	900
Vorträge des Hauses der Technik, Essen . . . . .	142	Katalog über Fluoreszenzlampen und Leuchten 1949/50 der Osram A.G. . . . .	49
<b>b) Calendriers, périodiques</b>			
25 Jahre «Elektrizitätsverwertung» . . . . .	548	Neue Werbeschrift der Osram A.G. . . . .	811
Die kalorische Stromgewinnung in Österreich in Gegenwart und Zukunft . . . . .	143	Katalog der Regent-Beleuchtungskörper . . . . .	777
Schweizerischer Kalender für Dampf- und Elektrizitätsbetrieb . . . . .	141, 971	BEAMA-Catalogue 1949–50 . . . . .	777
<b>c) Catalogues et prospectus</b>			
Handbuch der Schweizerischen Produktion 1950 . . . . .	142	Sammelkatalog der Maxim A.G. . . . .	971
Répertoire de la Production Suisse 1950 . . . . .	777	Hochfrequenzheizung in der Holzindustrie . . . . .	142
Kraftwerk Rupperswil-Auenstein . . . . .	142	Elektrische und wärmetechnische Messungen . . . . .	231
		Prospekt über Schaltschütze der SAIA A.G. . . . .	51
		125 Jahre Technische Gesellschaft Zürich . . . . .	463
		Fünfzig Jahre Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich 1899–1949 . . . . .	695
		50 Jahre Elektrizitätswerk Brig-Naters A.G. . . . .	463
		Exposition de l'Electricité, Toulouse 1949 . . . . .	141

**2° Articles nécrologiques**

Page		Page	Page		
Abrezol, V. † . . . . .	225	Erny, E. † . . . . .	201	Meirowsky, M. † . . . . .	48
Bienz, E. J. † . . . . .	322	Fehr, E. † . . . . .	584	Rohr, F. † . . . . .	459
Bommer, J. † . . . . .	518	Forster, P. † . . . . .	300	Rütschi, E. † . . . . .	228
Chauveau, A. † . . . . .	646	Giorgi, G. † . . . . .	849	Rutishauser, O. † . . . . .	460
Dudler, K. † . . . . .	493	Gugler, F. † . . . . .	692	Schmuziger, F. † . . . . .	90
Ehrenspurger, J. † . . . . .	492	Gyulai, H. † . . . . .	897	Wälchli, A. † . . . . .	354
Elser, J. † . . . . .	18	Hauser, E. † . . . . .	136		

**3° Administrations, firmes, etc.**

Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau . . . . .	48, 461	Elektrizitätswerk Herzogenbuchsee . . . . .	546
Sprecher & Schuh A.G., Fabrik elektrischer Apparate, Aarau . . . . .	354	Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Th. Bell & Co., Kriens . . . . .	203, 831
A.-G. Brown, Boveri & Cie., Baden . . . . .	301, 518, 646	Elektrizitätswerk Küsnacht (ZH) . . . . .	494
A.-G. Brown, Boveri & Cie, Zweigbüro Baden . . . . .	323	Porzellanfabrik Langenthal A.G., Langenthal . . . . .	202
J. Huber & Cie. A.G., Baden . . . . .	354	Cie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe, Lausanne . . . . .	91
Motor-Columbus A.G., Baden . . . . .	228	S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne . . . . .	323
Nordostschweizerische Kraftwerke A.G., Baden . . . . .	494	Maggia-Kraftwerke A.G., Locarno . . . . .	461
Cerberus GmbH, Bad Ragaz . . . . .	323	Hans Meierhofer, Schilderfabrik, Mellingen (AG) . . . . .	91
Camille Bauer A.G., Basel . . . . .	831	Moser-Glaser & Co. A.G., Muttenz . . . . .	301
Elektrizitätswerk Basel . . . . .	584	Elektra Birseck, Münchenstein . . . . .	693
Levy fils A.G., Basel . . . . .	775	Elektro-Apparatebau Olten. K. Loosli & Co. . . . .	91
H. Meidinger & Cie., Basel . . . . .	693	«Elmes» Staub & Co., Richterswil . . . . .	897
Fr. Sauter A.G., Fabrik elektrischer Apparate, Basel . . . . .	585	Grossenbacher & Co., St. Gallen . . . . .	546
Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel . . . . .	48, 646	Carl Maier & Cie., Schaffhausen . . . . .	301
Bernische Kraftwerke A.G., Bern . . . . .	967	Energie Electrique du Simplon, Simplon . . . . .	461
Eidgenössisches Amt für Elektrizitätswirtschaft, Bern . . . . .	805	Rauscher & Stöcklin A.G., Sissach . . . . .	48
Eidgenössisches Amt für Wasserwirtschaft, Bern . . . . .	48	Rudolf Schmidlin & Co. A.G., Sissach . . . . .	546
Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Bern . . . . .	935	BAG Bronzewarenfabrik A.G., Turgi . . . . .	615
Eidgenössisches Amt für Verkehr, Bern . . . . .	48, 91	Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., Vevey . . . . .	461
Generaldirektion der PTT, Bern . . . . .	202, 646, 967	Brunold & Co., Elektrische Apparate, Welschenrohr . . . . .	728
Hasler A.G., Bern . . . . .	48, 775	F. Spring, Elektrische Apparate, Mobilapumpen, Wettingen . . . . .	546
Telegraphen- und Telephonabteilung der Generaldirektion der PTT, Bern . . . . .	48	WEKA A.G., Wetzikon (ZH) . . . . .	325
Papierfabrik Biberist, Biberist (SO) . . . . .	728	Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur . . . . .	137, 546
Kraftwerk Birsfelden A.G., Birsfelden . . . . .	775	Elektrizitätswerk Winterthur . . . . .	853
Technische Hochschule Braunschweig . . . . .	831	Wasser- und Elektrizitätswerk Zermatt . . . . .	48
Aebi & Co., Burgdorf . . . . .	615	BAG Turgi, Ausstellungsräume Zürich . . . . .	324
S. A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay . . . . .	830	Baumann, Koelliker & Co. A.G., Zürich . . . . .	584
50 Jahre Steinzeugfabrik Embrach A.G., Embrach . . . . .	323	Dr. W. Schafelberger Söhne, SOLIS-Apparatefabriken, Zürich . . . . .	203
Gfeller A.G., Apparatefabrik, Flamatt . . . . .	585	Elektrizitätswerke des Kantons Zürich . . . . .	136
August Joos, Maschinenfabrik A.G., Frauenfeld . . . . .	775	Elektro-Watt, Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., Zürich . . . . .	137
Condensateurs Fribourg S. A., Fribourg . . . . .	546	Escher Wyss Aktiengesellschaft, Zürich . . . . .	354
Entreprises Electriques Fribourgeoises, Fribourg . . . . .	91	Gruppe Elektroindustrie des VSM, Zürich . . . . .	494
Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken A.G., Gampel . . . . .	830	Immo A.G., Zürich . . . . .	646
Ateliers des Charmilles S. A., Genève . . . . .	323	Jacques Baerlocher A.G., Zürich . . . . .	615
S. A. des Ateliers de Sécheron, Genève . . . . .	805	Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich 137, 354, 775, 805, 897, 935	
Service de l'Electricité de Genève . . . . .	935	Nordostschweizerische Kraftwerke A.G., Zürich . . . . .	967
Inbetriebnahme eines neuen Esso-Depots in Glattbrugg	831	Novelectric A.G., Zürich . . . . .	494, 728

**VIII**

	Page
Philips A.-G., Zürich . . . . .	830
Schütze & Co., Zürich . . . . .	646
Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Zürich . . . . .	830
Standard Telephon & Radio A.-G., Zürich . . . . .	646
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co., Zürich . . . . .	49, 615
Landis & Gyr A.-G., Zug . . . . .	461, 935
Schweizerische Sodaefabrik, Zurzach (AG) . . . . .	728

**4° Personnel**

Page	Page	Page			
Amrein, W. . . . .	935	Heimgartner, J. . . . .	354	Piller, L. . . . .	91
Barth, O. . . . .	48, 461	Heutschi, P. . . . .	584	Pronier, J. . . . .	935
Bauer, B. . . . .	546	Hoby, A. . . . .	48	Rehsteiner, H. . . . .	323
Baumgartner, W. . . . .	646	Imhof, A. . . . .	301	Roesgen, M. . . . .	935
Bitterli, E. . . . .	858	Jäcklin, H. . . . .	693	Rometsch, E. . . . .	584
Buchmüller, F. . . . .	935	Keller, P. . . . .	967	Roth, A. . . . .	732
Bussy, E. . . . .	91	Klavy, H. . . . .	202	Rüegg, O. . . . .	584
Daenzer, W. . . . .	354	Klein, W. . . . .	202	Schering, H. . . . .	853
Denzler, W. . . . .	805, 830	Kleiner, A. . . . .	203	Schiesser, M. . . . .	584, 732
Dubs, R. . . . .	18, 137	Knauer, H. . . . .	136	Schmidt, R. A. . . . .	591
Dübi, W. . . . .	646, 693	Kohler, J. . . . .	137	Schnoro, E. . . . .	897
Dumur, P. . . . .	323	Koller, R. . . . .	461	Senn, P. . . . .	494
Egg, G. . . . .	897	König, H. . . . .	935	Siebenmann, W. . . . .	546
Egloff, P. . . . .	301	Kuhni, J. . . . .	48	Spaar, H. . . . .	301
Ernst, A. . . . .	775	Kull, H. . . . .	91	Stahel, G. . . . .	967
Etienne, E. H. . . . .	805	Leroy, R. . . . .	935	Staveren, J. C. van . . . . .	322
Eugster, H. . . . .	805	Leuch, H. . . . .	780	Steiner, F. . . . .	91
Fioroni, R. . . . .	775	Loacker, A. . . . .	830	Stettler, O. . . . .	830
Frey, E. . . . .	615	Lölicher, W. . . . .	48	Strutt, M. . . . .	853
Fünfschilling, R. . . . .	775	Marti, H. . . . .	780	Tank, F. . . . .	203
Golay, R. . . . .	91	Meyer, A. . . . .	202	Turtach, P. . . . .	323
Goldschmidt, R. . . . .	830	Mikulascheck, W. . . . .	18	Verband der Fabriken isolierter Leiter (VFL) . . . . .	897
Grob, W. . . . .	646	Müller, K. E. . . . .	805	Von der Weid, A. . . . .	91
Guanter, J. . . . .	91	Muri, A. . . . .	897	Wachter, H. . . . .	461
Häfliiger, L. . . . .	935	Neeser, R. . . . .	523	Weber, H. . . . .	897
Haldimann, R. . . . .	897	Neukomm, M. . . . .	323	Werdenberg, W. . . . .	518, 830
Härry, A. . . . .	546, 830	Niesz, H. . . . .	897	Wildhaber, H. . . . .	646
Hartmann, P. . . . .	646	Pfaehler, W. . . . .	853		

**5° Historique**

Vor 50 Jahren . . . . .	936
50 Jahre Steinzeugfabrik Embrach A.-G. . . . .	323
50 Jahre Camille Bauer . . . . .	831
50 Jahre H. Meidinger & Cie., Basel . . . . .	693
Die Wagons- und Aufzügefahrik Schlieren begeht ihr fünzigjähriges Jubiläum . . . . .	547
50 Jahre Schweizerische Wagons- und Aufzügefahrik A.-G. Schlieren-Zürich 1899-1949 . . . . .	695
Jubiläum des 125jährigen Bestehens der Technischen Hochschule Karlsruhe . . . . .	646

**6° Concours, fondations**

Fondation Denzler. Résultat du 8° concours . . . . .	204
Concours de 1950 de la fondation George Montefiore .	229
Kelvin-Medaille . . . . .	898
Concours International d'Inventions . . . . .	647

**7° Associations, commissions, congrès**

a) Suisse	
14° Journée de la haute fréquence . . . . .	624, 660
9° Journée Suisse de la technique des télécommunications . . . . .	432, 472, 500
Schweizerisches Fernsehkomitee . . . . .	200
Comité National Suisse de la Conférence Mondiale de l'Energie . . . . .	28
Eidgenössische Kommission für elektrische Anlagen . .	897
«Elektrowirtschaft» . . . . .	776
Diskussionsversammlung der «Elektrowirtschaft» in Ver- bindung mit dem VSE über Fragen der künftigen Elektrizitätsverwertung . . . . .	494
Fragen der zukünftigen Elektrizitätsverwertung (Diskus- sionsversammlung der «Elektrowirtschaft», Zürich) .	641
Jahresversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes in Meiringen . . . . .	616
Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband . . . .	91
Schweizerischer Verein von Gas- und Wasser-Fachmän- nern . . . . .	92
Gesellschaft ehemaliger Studierender an der ETH . . . .	92

**b) Etranger, organisations internationales**

Conférences internationales de 1950 . . . . .	304
La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) 1906-1949 . . . . .	61
Commission Electrotechnique Internationale (Réunion de Paris - Juillet 1950) . . . . .	891
Session de Paris 1950 du CISPR . . . . .	611
CCIR-Fernsehkommission . . . . .	516
Tagung von Fachexperten des CCIR . . . . .	641
Rapport de la 11° Assemblée plénière de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE) . . . . .	404
Invitation à la 13° Session de la CIGRE . . . . .	151
Inscriptions pour la CIGRE 1950 . . . . .	151
CIGRE 1950 . . . . .	332, 362, 552, 592
Compte Rendu de la 13° Session de la CIGRE . . . . .	731, 780, 905
Prix du compte Rendu de la 13° Session de la CIGRE .	944
Délai d'inscription pour la IV° session plénière de la Conférence Mondiale de l'Energie . . . . .	151
Die 4. Weltkraftkonferenz . . . . .	892, 929
Summer Meeting der britischen Illuminating Engineer- ing Society . . . . .	92
Vorträge des Hauses der Technik . . . . .	142
Tagung über Energieverbundwirtschaft in Köln . . . .	229
«Elektro-Tagung» in Essen . . . . .	808

**8° Ecoles, conférences, cours**

Abschiedsvorlesung von Prof. R. Dubs . . . . .	137
Abschiedsvorlesung von Prof. de Vallière . . . . .	137
<i>Die höhere Ausbildung der Elektroingenieure in den USA. — H. Schaffner</i> . . . . .	441
Freifachvorlesungen an der Eidgenössischen Techni- schen Hochschule . . . . .	229, 694
Conférences à l'EPF sur la lumière et la technique de l'éclairage. Organisées par le Comité Suisse de l'Eclai- rage . . . . .	816, 835, 857, 943, 977
Kolloquium am Institut für Fernmeldetechnik der ETH .	229
Vorlesungen über Hochspannungstechnik an der Eid- genössischen Technischen Hochschule . . . . .	325

— IX —

	Page
Kolloquium für Ingenieure über moderne Probleme der theoretischen und angewandten Elektrotechnik	
49, 92, 325, 461, 775, 853, 967	
Technikum Winterthur . . . . .	203
Betriebs-Psychologie von verschiedenen Standorten aus betrachtet . . . . .	616
Übungen über Leistungsgradschätzungen . . . . .	898
Einführungskurs in die Arbeitsanalyse . . . . .	693
Kurse über Arbeits- und Zeitstudien . . . . .	693
Kurse über Ausdruck und Verhandlung in St. Gallen und Rüti (ZH) . . . . .	693
Spezialkurs über Arbeitsvereinfachung in Zürich . . . . .	49
Kurse über Ausdruck und Verhandlung in Biel und Langnau i. E. (BE) . . . . .	935
Jahreskurs für Vorgesetzte . . . . .	616
Vortragsreihe über Grundlagen und Technik einer modernen Unternehmungsleitung . . . . .	203
Weiterbildungskurse der Gewerbeschule der Stadt Zürich . . . . .	728, 775
Telephoninstallationskurse A und B der Gewerbeschule der Stadt Zürich . . . . .	301
Weiterbildung des Personals von Elektrizitätswerken . . . . .	943
Abendkurse für Hochfrequenz-Apparatebau . . . . .	808
Orientierungskurs über Lochkartenverfahren . . . . .	137
Orientierungskurs über Lochkartenverfahren in Bern . . . . .	301
Erfa-Tagung über Unfallverhütung . . . . .	805
Drei-Tage-Kurs für Meister am Institut für angewandte Psychologie, Zürich . . . . .	92
Physikalische Gesellschaft Zürich . . . . .	897

	Page
Jubiläum des 125jährigen Bestehens der Technischen Hochschule Karlsruhe . . . . .	646
«Elektroschutz-Tagung» in Wien . . . . .	729

**9° Visites**

Netzschutztage bei Brown Boveri . . . . .	803
Besuch der Charmilles-Werke . . . . .	892

**10° Lettres à la rédaction**

«Hallenbeleuchtung» . . . . .	52
«Kostenvergleich von Beleuchtungsanlagen» . . . . .	356
«Vergleich der praktischen Wirkungsgrade der in der Schweiz gebräuchlichen elektrischen Kochplatten» .	294
«Neue Trockenstromwandler mit Kunstharzisolation» .	301
Phasen-Prüfer «Duplo» . . . . .	548

**11° Questions professionnelles, offres de places**

Premiers examens pour contrôleurs . . . . .	652
Prochains examens pour contrôleurs . . . . .	652
Examens de maîtrise pour installateurs-électriciens .	592
Stagiaires . . . . .	240
Ausländische Stagiaires suchen Arbeitsplätze! . . . . .	546
STS, Schweizerische Technische Stellenvermittlung, Zürich . . . . .	775
Prise d'emploi en France . . . . .	137
Place de Professeur pour l'électrotechnique à Howrah, Bengale occidental . . . . .	623, 651

## C. Communications des organes des Associations

### I. Marque de qualité

Page

#### 1° Attribution

Appareil auxiliaire . . . . .	21, 464, 833, 940
Appareil de radiophonie . . . . .	144, 232, 236, 811
Aspirateur de poussière . . . . .	232, 588
Boîte de jonction . . . . .	232, 359, 465, 778, 855
Bouton poussoir . . . . .	939
Condensateur . . . . .	21, 232, 326, 359, 360, 549, 619, 698, 729, 811, 834
Conducteurs isolés . . . . .	21, 93, 144, 233, 358
464, 548, 589, 169, 729, 778, 811, 834, 855, 940, 972	
Contacteur dans l'air . . . . .	939
Coupe-circuit . . . . .	93, 232, 326, 359, 549, 588, 698, 778, 972
Coupe-circuit à fusible . . . . .	21, 698, 729, 778, 833, 972
Disjoncteur de protection des lignes . . . . .	940
Douille de lampe . . . . .	326, 359, 549, 778, 812, 940
Générateur d'ozone . . . . .	326
Fiche d'appareil . . . . .	940
Fusible . . . . .	588
Interruuteur . . . . .	359, 465, 549, 588, 698
778, 811, 834, 854, 900, 971	
Interruuteur à bascule . . . . .	144, 232
Machine à calculer . . . . .	93, 358
Machine comptable . . . . .	93
Machine à enregistrer . . . . .	93
Prise de courant . . . . .	22, 93, 232, 326, 496, 549, 698, 778, 833, 855
Prise de courant d'appareils . . . . .	358, 464, 699, 834
Prise mobile . . . . .	939
Transformateur de faible puissance . . . . .	21, 93, 232, 359, 464, 589, 619, 698, 811, 833

#### 2° Retrait

Boîte de jonction . . . . .	811
Douille pour lampes fluorescentes . . . . .	548
Interruuteur . . . . .	548

### II. Estampille d'essai pour lampes à incandescence

Elix . . . . .	619
----------------	-----

### III. Signe «antiparasite»

Page

#### 1° Attribution

Appareil à sécher les cheveux . . . . .	972
Aspirateur de poussière . . . . .	144, 147, 431, 699, 940
Cireuse . . . . .	699, 855
Coussin chauffant . . . . .	22, 360, 834
Douche à air chaud . . . . .	233
Machine comptable . . . . .	22
Machine à écrire . . . . .	431
Mélangeur . . . . .	855
Soleil d'altitude . . . . .	940

### IV. Procès-verbaux d'essai

#### 1° Epreuves

Aérateur auto-chauffant . . . . .	25
Allume-cigarettes . . . . .	498
Amplificateur . . . . .	56, 328, 621
Appareil auxiliaire . . . . .	22, 55, 59, 147, 237, 238
466, 467, 468, 496, 497, 622, 651, 780, 855, 903, 941	
Appareil à chauffer de l'eau potable . . . . .	622
Appareil de cuisson . . . . .	903
Appareil de cuivrage . . . . .	58
Appareil de manœuvre pour locaux présentant des dangers d'explosion . . . . .	779
Appareil à nettoyage . . . . .	53
Appareil à ozone . . . . .	329
Appareil à pasteuriser le lait . . . . .	972
Appareil à souder . . . . .	54, 701
Appareil de télédiffusion . . . . .	22, 467
Aspirateur de poussière . . . . .	328, 467, 622, 729, 779, 973, 974
Avertisseur pour moteur . . . . .	326
Baladeuse . . . . .	24, 650
Baratte . . . . .	236, 522, 731
Batteur-mélangeur . . . . .	731, 903
Batteur-mélangeur agricole . . . . .	904
Boîte de développement . . . . .	650, 701
Borne de dérivation et de connexion . . . . .	329
Brûleur à mazout . . . . .	144, 145, 235, 498, 699, 812
Brûleur de résine . . . . .	856
Câble armé pour installations de tubes luminescents à haute tension . . . . .	361
Caisse enregistreuse . . . . .	150
Calandre . . . . .	149

Page	Page		
Chargeur . . . . .	589	Sorbetière . . . . .	550
Chaudron agricole . . . . .	94, 973	Support pour fers à repasser . . . . .	701, 972
Chauffe-eau à accumulation . . . . .	54, 431, 498, 521, 549, 589, 591, 700, 702, 731	Téléscripteur . . . . .	649
Chauffe-eau instantané . . . . .	236	Thermoplongeur . . . . .	522, 856
Chauffe-plats . . . . .	58, 620	Thermostat de cheminée . . . . .	522
Cheminée lumineuse . . . . .	622	Thermostat pour réfrigérateurs . . . . .	650
Cireuse . . . . .	147, 730, 973	Timer . . . . .	146, 521
Cloche d'élevage . . . . .	145	Tournevis à indicateur de tension . . . . .	703
Coffret à fusibles . . . . .	148	Transformateur pour essais . . . . .	55
Coffret pour coupe-circuit . . . . .	520	Translateur pour télédiffusion . . . . .	498
Colonne à essence . . . . .	730	Tubes armés, pliables à la main, sans isolation . . . . .	302
Coffret de manœuvre . . . . .	975	Ventilateur de table . . . . .	701
Conservateur . . . . .	56	Vibrer . . . . .	812
Corps de chauffe . . . . .	730, 974	Vaporisateur . . . . .	23
Corps de chauffe pour devanture . . . . .	234		
Coussin chauffant . . . . .	56, 330, 856		
Couveuse . . . . .	901		
Cuisieur . . . . .	234, 857		
Cuisinière . . . . .	54, 237, 327, 331, 731, 901, 974		
Cuve à lessiver . . . . .	813		
Cuvette chauffante . . . . .	703		
Dictaphone . . . . .	94, 590, 857		
Distillateur d'eau . . . . .	651		
Douche à air chaud . . . . .	328		
Enrouleur de cordon . . . . .	148		
Essoreuse . . . . .	146, 466, 589, 623		
Filtre d'air . . . . .	976		
Fer à repasser . . . . .	701		
Fer à repasser à régulateur . . . . .	468, 620		
Fer à souder . . . . .	149, 975		
Fouet électrique . . . . .	522		
Gaine isolante amovible . . . . .	235		
Gril . . . . .	521, 813, 835		
Grille-pain . . . . .	940		
Groupe réfrigérant . . . . .	903		
Herse cloisonnée . . . . .	331		
Horloge à contacts . . . . .	327		
Incinérateur . . . . .	466		
Indicateur de tension universel . . . . .	649		
Interrupteur basculant à mercure . . . . .	146		
Interrupteur à bouton-poussoir antidéflagrant . . . . .	941		
Interrupteur de temps court . . . . .	975		
Lampe luminescente antidéflagrante . . . . .	941		
Lessiveuse . . . . .	621, 730		
Luminaire . . . . .	465		
Luminaire antidéflagrant . . . . .	497, 622		
Luminaire antidéflagrant pour lampe fluorescente . . . . .	855		
Machine à café . . . . .	54, 699, 779		
Machine à calculer . . . . .	149, 467		
Machine de comptabilité . . . . .	145		
Machine à écrire . . . . .	431, 620		
Machine à laver . . . . .	25, 55, 58, 147		
	148, 234, 238, 331, 360, 361, 465, 496, 522, 550		
	551, 590, 591, 649, 700, 729, 812, 813, 856, 901, 975		
Machine à laver la vaisselle . . . . .	590		
Machine à sécher le linge . . . . .	902		
Marmite à vapeur . . . . .	702		
Moteur monophasé . . . . .	24, 25, 327, 834		
Moteur triphasé . . . . .	24, 779		
Plafonnier antidéflagrant . . . . .	900		
Plaque de cuisson . . . . .	237		
Pompe à circulation . . . . .	26, 496, 497		
Projecteur . . . . .	620		
Projecteur à main . . . . .	619		
Projecteur de plateau . . . . .	331		
Raccord isolant pour citernes . . . . .	499, 521, 702, 703		
Radiateur . . . . .	53, 149, 236, 469, 550, 780, 814, 901, 973		
Récepteur radiophonique . . . . .	23, 233, 236, 469, 813, 814		
Récepteur radiophonique et grammophone combinés . . . . .	469		
Récepteur radiophonique et de télédiffusion . . . . .	57, 233, 235		
Récepteur de télédiffusion . . . . .	328, 902, 941		
Réchaud . . . . .	237		
Redresseur . . . . .	650		
Réfrigérateur . . . . .	94, 329, 330, 520, 621, 649, 702, 703, 814, 942		
Régulateur de température . . . . .	146		
Repasseuse . . . . .	23, 902		
Séchoir à linge . . . . .	23, 623		
Sélecteur de tension pour récepteurs radiophoniques . . . . .	327		

## V. Prescriptions, Règles, Recommandations

### 1<sup>o</sup> Prescriptions

Modifications et compléments aux prescriptions et normes de dimension (Prescriptions sur les installations intérieures) . . . . .	152
Modifications et compléments aux prescriptions (Transformations de faible puissance, douilles de lampes, disjoncteurs de protection des lignes) . . . . .	304
Propositions concernant le remaniement des Prescriptions pour les appareils de télécommunication (VAF) . . . . .	524
Entrée en vigueur de l'Additif aux prescriptions de l'ASE sur les installations intérieures, VI <sup>e</sup> édition 1946 . . . . .	96
Mise en vigueur de modifications et compléments aux prescriptions et normes de dimension (Prescriptions sur les installations intérieures) . . . . .	303
Homologation de modifications et compléments concernant des prescriptions (Publ. n° 129, 145, 166, 167, 181) . . . . .	471
Mise en vigueur des Prescriptions pour les conducteurs à isolation thermoplastique à base de chlorure de polyvinyle . . . . .	150
Nouvelles désignations abrégées des conducteurs à isolation thermoplastique et isolés au caoutchouc . . . . .	95

### 2<sup>o</sup> Règles et Recommandations

#### a) Suisses

Règles pour les machines électriques tournantes . . . . .	859
Recommandations pour l'emploi de condensateurs de grande puissance destinés à améliorer le facteur de puissance d'installations à basse tension . . . . .	365, 704
Recommandations relatives au facteur de puissance et à l'impédance à fréquence musicale des lampes à décharge lumineuse . . . . .	652
Recommandations pour la soudure de brins de câbles électriques en aluminium et en alliages d'aluminium Ad . . . . .	364
Flèches minima des câbles normaux en aluminium pur des lignes aériennes ordinaires . . . . .	60
Recommandations pour la protection des bâtiments contre la foudre . . . . .	552
Normes de dimensions pour prises de courant industrielles et d'appareils . . . . .	905
Normes de dimensions pour douilles de lampes . . . . .	654

#### b) Internationales

DIN-Normblatt-Verzeichnis 1950 . . . . .	778
--	-----

## VI. ASE et UCS

### 1<sup>o</sup> Assemblée annuelle

Assemblée annuelle 1950 de l'ASE et de l'UCS . . . . .	369, 978
Rapport 1949 de l'Administration commune . . . . .	399
Compte 1949 et Budget 1951 de l'Administration commune . . . . .	401
Rapport 1949 de la Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH) . . . . .	410
Rapport 1949 sur l'activité du Comité Suisse de l'Eclairage, avec compte pour 1949 et budget pour 1950 . . . . .	402

### 2<sup>o</sup> Séances

Commission d'administration de l'ASE et de l'UCS . . . . .	469
Commission pour les installations intérieures . . . . .	362, 815, 943

	Page
Commission de corrosion . . . . .	977
Comité Suisse de l'Eclairage (CSE) . . . . .	904
Commission suisse des applications électrothermiques.	
Sous-commission B . . . . .	150
Commission suisse pour l'échange de stagiaires avec l'étranger . . . . .	362
 3 <sup>e</sup> Communications des Institutions de contrôle	
<i>Electrocution de deux chevaux par des tensions de pas.</i>	
— Inspectorat des installations à courant fort (D. Brentani) . . . . .	705
Examen de contrôleur . . . . .	357
Règlement des examens pour contrôleurs d'installations électriques intérieures . . . . .	362
Regolamento per l'esame di controllore . . . . .	364
Premiers examens pour contrôleurs . . . . .	652
Prochains examens pour contrôleurs . . . . .	652
Montage de socles de coupe-circuit pour 500 V, lors de la transformation de réseaux de distribution à basse tension à la tension normale de 220/380 V . . . . .	143
Contrôle des installations électriques des métiers forains, des halles de fête, etc. . . . .	143
Fers à repasser à régulateur et à dispositif de relevage . . . . .	302
Clôtures électrifiées . . . . .	357
Inspectorat des installations à courant fort, bureau de Lausanne . . . . .	303

## VII. ASE

### 1<sup>e</sup> Nécrologie

Page		Page	
Ast, H. † . . . . .	857	Forster, P. † . . . . .	59
Barros Moura, M. de † . . . . .	59	Frick, W. † . . . . .	857
Bienz, E. J. † . . . . .	96	Gubler-Haab, E. † . . . . .	942
Cabrol, Ph. † . . . . .	203	Gugler, F. † . . . . .	523
Chauveau, A. † . . . . .	94	Gyulai, H. † . . . . .	857
Curchod, G. † . . . . .	551	Hauser, E. † . . . . .	26
Daguet, L. † . . . . .	59	Hess, W. † . . . . .	523
Dudler, K. † . . . . .	431	Kirchhofer, E. † . . . . .	499
Ehrenberg, H. † . . . . .	815	Lindt, K. † . . . . .	332
Ehrenspurger, J. † . . . . .	332	Mühlethaler, P. † . . . . .	835
Fehr, E. † . . . . .	431	Philippart, J. † . . . . .	203

### Page

### 2<sup>e</sup> (65<sup>e</sup>) Assemblée générale

Ordre du jour . . . . .	372
Rapport 1949 du Comité . . . . .	373
Rapport 1949 du Comité Electrotechnique Suisse . . . . .	380
Compte de l'année 1949 et Budget pour 1951 . . . . .	389
Rapport sur l'activité des Institutions de contrôle pendant l'année 1949 . . . . .	391
Compte d'exploitation pour l'année 1949 et Budget pour 1951 des Institutions de contrôle . . . . .	395
Rapports et comptes de l'année 1949 de la Commission de corrosion . . . . .	908
Propositions du Comité de l'ASE à l'Assemblée générale . . . . .	397
Rapport et proposition des contrôleurs des comptes de l'ASE à l'Assemblée Générale de 1950 . . . . .	471
Procès-verbal de l'ASE . . . . .	988

### 3<sup>e</sup> Séances

Comité de l'ASE . . . . .	238, 361, 523, 815, 976
Comité de l'ASE. Commission des programmes . . . . .	432
Comité Electrotechnique Suisse (CES) . . . . .	499
Comité Electrotechnique Suisse (CES). Constitution d'un Comité Technique des Batteries de piles . . . . .	361
Comité Technique 2/14 du CES . . . . .	858
Comité Technique 4 du CES . . . . .	942
Comité Technique 8 du CES . . . . .	977
Comité Technique 9 du CES . . . . .	470
Comité Technique 11 du CES . . . . .	27
Comité Technique 12 du CES . . . . .	239, 523
Comité Technique 12 du CES. Sous-comité de télétransmissions par ondes porteuses à haute fréquence entre usines électriques . . . . .	942
Comité Technique 12 du CES, Sous-comité des petits coupe-circuit . . . . .	523
Comité Technique 12 du CES, Sous-comité des coupe-circuit pour appareils . . . . .	592
Comité Technique 17 du CES . . . . .	332
Comité Technique 23 du CES . . . . .	524
Comité Technique 25 du CES, Sous-comité de symboles mathématiques . . . . .	905, 977
Comité Technique 28 du CES . . . . .	27, 470
Comité Technique 28 du CES, Sous-comité de la coordination des isolements des installations à basse tension . . . . .	780, 858, 942
Comité Technique 32 du CES . . . . .	524
Comité Technique 33 du CES . . . . .	28, 332, 524, 551, 905

### 1<sup>e</sup> Nécrologie

Page		Page	
Ast, H. † . . . . .	857	Richi, E. † . . . . .	26
Barros Moura, M. de † . . . . .	59	Rohr, Fr. † . . . . .	332
Bienz, E. J. † . . . . .	96	Rutishauser, O. † . . . . .	431
Cabrol, Ph. † . . . . .	203	Rütschi, E. † . . . . .	94
Chauveau, A. † . . . . .	94	Schmuziger, F. † . . . . .	59
Curchod, G. † . . . . .	551	Schütze-Wildner, H. † . . . . .	857
Daguet, L. † . . . . .	59	Spälti-Müller, F. † . . . . .	332
Dudler, K. † . . . . .	431	Strübin, F. † . . . . .	238
Ehrenberg, H. † . . . . .	815	Wälchli, A. † . . . . .	332
Ehrenspurger, J. † . . . . .	332	Weber, J. E. † . . . . .	904
Fehr, E. † . . . . .	431	Zellweger, C. † . . . . .	651

### Page

Comité Technique 34 A du CES . . . . .	592
Comité Technique du CES pour le CISPR . . . . .	835
Commission de la Fondation Denzler . . . . .	362
Commission de l'ASE pour la protection des bâtiments contre la foudre . . . . .	302, 470, 905
Comité d'études pour la régulation des grands réseaux . . . . .	150, 239, 815, 942
Commission d'études pour la régulation des grands réseaux. Comité d'action de la sous-commission «Nomenclature de la technique de la régulation» . . . . .	835

### 4<sup>e</sup> Manifestations

9 <sup>e</sup> Journée Suisse de la technique des télécommunications . . . . .	432, 472, 500
14 <sup>e</sup> Journée de la haute fréquence . . . . .	624, 660

### 5<sup>e</sup> Communications

Demandes d'admission comme membre de l'ASE . . . . .	96, 303, 470, 652, 859
Nouveaux membres libres . . . . .	977
Démission du secrétaire de l'ASE . . . . .	551
Le poste de secrétaire de l'ASE est à repourvoir . . . . .	651, 704
Nomination du nouveau secrétaire de l'ASE . . . . .	780
Adieux et remerciements . . . . .	978
M. Emil Bitterli, Dr. h. c., fête ses 90 ans . . . . .	858
M. M. Schiesser, Dr. h. c. fête ses 70 ans . . . . .	732
Le Professeur Dr. h. c. R. Neeser fête ses 70 ans . . . . .	523
Prof. Dr. F. Tank 60 Jahre alt . . . . .	203
A. Kleiner 60 Jahre alt . . . . .	203
Changement à la présidence du CES . . . . .	732
Conférences à l'EPF sur la lumière et la technique de l'éclairage. Organisées par le Comité Suisse de l'Eclairage . . . . .	816, 835, 857, 943, 977
Don de la Steinzeugfabrik Embrach A.G. à l'ASE . . . . .	332
Comité Electrotechnique Suisse (CES). Constitution du Comité Technique 3, Symboles graphiques . . . . .	432
Homologation de modifications et compléments concernant des prescriptions . . . . .	471
Mise en vigueur de modifications et compléments aux prescriptions et normes de dimension . . . . .	905
Propositions concernant le remaniement des Prescriptions pour les appareils de télécommunication (VAF) . . . . .	524
Modification apportée à la notation des numéros des publications des prescriptions, règles et recommandations de l'ASE . . . . .	204
Admission de système de compteurs d'électricité à la vérification . . . . .	240, 303, 816, 944

Page	Page		
Nouvelles désignations abrégées des conducteurs isolés au caoutchouc et des câbles sous plomb isolés au papier . . . . .	815	Die Entwicklung der schweizerischen Elektrizitätswerke und ihrer Bestandteile in den ersten 50 Jahren . . . . .	944
L'introduction du système d'unités Giorgi. Tirage à part . . . . .	152	La classification décimale pour les entreprises électriques et l'industrie électrique . . . . .	60, 908
Guide de l'économie hydraulique et de l'électricité de la Suisse . . . . .	362	Vocabulaire Electrotechnique International. Commandes . . . . .	151
La classification décimale pour les entreprises électriques et l'industrie électrique . . . . .	60, 240, 470, 624	Prix du Compte Rendu de la 13 <sup>e</sup> Session de la CIGRE . . . . .	944
Bulletin consacré à la Foire d'Echantillons de Bâle . . . . .	151	Vocabulaire Electrotechnique International . . . . .	704, 908
Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie . . . . .	303, 524, 652, 836, 944	Toxicité des lampes fluorescentes brisées. Tirage à part . . . . .	59
Fonds de l'Exposition Nationale Suisse . . . . .	815	Toxicité des lampes fluorescentes brisées «Poison dans la lumière froide» (Tirage à part) . . . . .	704
Übersetzungen aus dem Französischen ins Deutsche . . . . .	816	«Die Rolle der Werkstattpraxis in der Ausbildung zum Ingenieurberuf» . . . . .	471
Durée du travail pendant la période d'été 1950 . . . . .	304		
Les heures de bureau pendant les fêtes . . . . .	905, 944		
Commande d'imprimés de l'ASE pour un montant inférieur à fr. 5.— . . . . .	28, 240, 470, 624, 836		
<b>6<sup>e</sup> Publications, tirages à part</b>			
Nouveaux tirages à part . . . . .	204		
«L'introduction de nouvelles unités électriques, magnétiques et photométriques.» Tirage à part . . . . .	96		
L'introduction du système d'unités Giorgi. Tirage à part et corrections . . . . .	60, 152		
«Introduction du système Giorgi. Réédition du tirage à part en allemand et en français . . . . .	304		
Règles et recommandations pour les symboles littéraux et signes. Publication n° 192 df . . . . .	943, 978		
Symboles mathématiques, Tirage à part . . . . .	471, 552, 780		
Normes pour condensateurs, à l'exclusion des condensateurs de grande puissance destinés à l'amélioration du facteur de puissance. Publication n° 170 . . . . .	835		
Recommandations pour l'emploi de condensateurs de grande puissance destinés à améliorer le facteur de puissance d'installations à basse tension. Publ. n° 185 f . . . . .	943		
Modifications et compléments apportés aux Normes pour conducteurs isolés (Publ. n° 147 f) . . . . .	905		
Prescriptions pour les douilles de lampes (Publ. n° 167 f. II <sup>e</sup> édition) . . . . .	651, 977		
Règlement concernant les examens pour contrôleurs d'installations électriques intérieures, Tirages à part . . . . .	624		
Behörden und Verbände für Angelegenheiten der Elektrizität in der Schweiz. Sonderdruck aus dem Führer durch die schweizerische Wasser- und Elektrizitätswirtschaft . . . . .	152		
Wesen der Elektrizität. Sonderdruck aus dem Führer durch die schweizerische Wasser- und Elektrizitätswirtschaft . . . . .	152		
13 <sup>e</sup> Journée de la haute fréquence Tirage à part des conférences . . . . .	151		
Statistique des Entreprises électriques de la Suisse . . . . .	732		
Télévision (Numéro spécial consacré aux Congrès International de la Télévision de 1948 à Zurich . . . . .	471, 592, 836, 978		
<b>VIII. UCS</b>			
<b>1<sup>e</sup> (59<sup>e</sup>) Assemblée générale</b>			
Ordre du jour . . . . .	411		
Rapport 1949 du Comité . . . . .	412		
Compte 1949 et budget pour 1951 . . . . .	424		
Rapport 1949 de la Section des achats . . . . .	425		
Compte 1949 et budget pour 1951 de la Section des achats . . . . .	426		
Rapport et propositions des contrôleurs des comptes de l'UCS à l'Assemblée générale de 1950 . . . . .	471		
Propositions du Comité de l'UCS à l'Assemblée générale . . . . .	427		
Procès-verbal de l'UCS . . . . .	992		
<b>2<sup>e</sup> Séances</b>			
Comité de l'UCS . . . . .	26, 59, 591		
Rectification . . . . .	59		
Commission de l'UCS pour les questions relatives à la défense nationale . . . . .	27, 332		
Commission de l'UCS pour les questions de personnel . . . . .	592		
Commission de l'UCS pour les questions juridiques . . . . .	27		
<b>3<sup>e</sup> Communications</b>			
Examens de maîtrise pour installateurs-électriciens . . . . .	28, 592		
Recommendations de l'UCS pour l'exécution des travaux de changement de tension . . . . .	781		
Perfectionnement du personnel des entreprises d'électricité . . . . .	943		
Affiches de prévention des accidents . . . . .	859		
<b>4<sup>e</sup> Manifestations</b>			
Assemblée de discussion de l'UCS consacrée aux installations de télécommande centralisée des réseaux de distribution d'énergie électrique . . . . .	732		
Diskussionsversammlung der «Elektrowirtschaft» in Verbindung mit dem VSE über Fragen der künftigen Elektrizitätsverwertung . . . . .	494		
36 <sup>e</sup> Fête des jubilaires de l'UCS, le 9 septembre 1950, à Neuchâtel . . . . .	994		

## **D. Revue des périodiques**

Voir à la fin du texte de chaque numéro.